



Mohorjeva  
Hermagoras

Politično izobraževanje  
Politische Bildung

**Volksgruppen –**  
Fenster zur Welt

**Manjšine –**  
okno v svet

**30.03. | 04.04 | 13.05.22, 18:00, Klagenfurt/Celovec**

Hermagoras – Buchhandlung & Veranstaltungszentrum |  
Mohorjeva – Slovenski knjižni center & Tischlerjeva dvorana



## **Celostno uresničevanje ustavnopravnih določb avtohtone italijanske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji | Die umfassende Realisierung von verfassungsrechtlichen Bestimmungen der autochthonen italienischen Volksgruppe in Slowenien**

**Mi/sre, 30. 03. 2022, 18:00** (in slowenischer Sprache) | **Ort/kraj:** Hermagoras Buchhandlung | Slovenski knjižni center

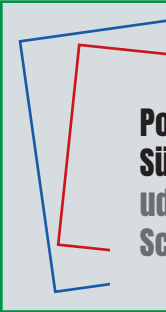
- Kakovostno šolstvo pripadnikov avtohtone italijanske narodne skupnosti na narodno mešanem območju v Republiki Sloveniji
- Uresničevanje ustavnopravnih aktov, ki zagotavljajo dvojezičnost na območju, kjer avtohtono živijo pripadniki italijanske narodne skupnosti.
- Izzivi glede RTV Koper-Capodistria



**Predavatelj:** dr. Felice ŽIŽA, poslanec za italijansko narodno skupnost v Državnem zboru v Ljubljani

**Moderator:** Nanti Olip, predsednik Zbora narodnih predstavnikov (ZNP)

**Pozdrav:** dr. Karl Hren, direktor Mohorjeve



**Politische Teilhabe der dänischen und friesischen Minderheit in Deutschland: der Südschleswigsche Wählerverband - Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft | Politična udeležba danske in frizijske narodne skupnosti v Nemčiji: volilno združenje SSW v Schleswig-Holsteinu - preteklost, sedanjost, prihodnost**

**Mo/pon, 04. 04. 2022, 18-00** (in deutscher Sprache) | **Ort/kraj:** Hermagoras Buchhandlung | Slovenski knjižni center

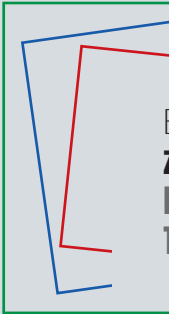
Der Südschleswigsche Wählerverband (SSW) ist seit einem Dreivierteljahrhundert die politische Vertretung der dänischen Minderheit und der nationalen Friesen in Deutschland. Nach Jahrzehnten der Gegensätze von Mehrheits- und Minderheitsbevölkerung ist der SSW heutzutage eine anerkannte politische Größe im Bundesland Schleswig-Holstein. Seit September 2021 ist der SSW zudem erstmalig seit 1953 wieder mit einem Abgeordneten im Deutschen Bundestag vertreten. Vor welchen politischen Herausforderungen standen und stehen die Minderheiten im deutsch-dänischen Grenzland und welches Profil muss eine Minderheitenpartei heutzutage bieten, um Erfolge zu erzielen?

**Referent:** Christian DIRSCHAUER, Diplom-Verwaltungswirt, Oberamtsrat a. D., Landtagsabgeordneter, Parteivorsitzender des SSW-Südschleswigschen Wählerverbandes  
Als Abgeordneter im Landtag von Schleswig-Holstein betreut er für die SSW-Landtagsgruppe zudem den Ausschuss für Soziales, den Wirtschaftsausschuss sowie den Umwelt- und Agrarausschuss.



**Moderator:** Dr. Günther Rautz, Leiter des Instituts für Minderheitenrecht an der EURAC Research in Bozen

**Begrüßung | pozdrav:** Dr. Karl Hren, Direktor der Hermagoras | direktor Mohorjeve



**BUCHPRÄSENTATION: Ortsnamenpolitik in mehrsprachigen Gebieten. Ein Vergleich zwischen Kärnten und dem Teschener Gebiet in Tschechien | PREDSTAVITEV KNJIGE: Politika krajevnih imen v večjezičnih območjih. Primerjava Koroške z regijo Těšín/Cieszyn na Češkem**

**Fr/pet, 13. 05. 2022** (in deutscher Sprache)

**Ort/kraj:** Hermagoras Veranstaltungszentrum/Tischlersaal, 1. Stock | Tischlerjeva dvorana, 1. nadstropje

**Das Buch präsentieren | Knjigo bosta predstavila:**

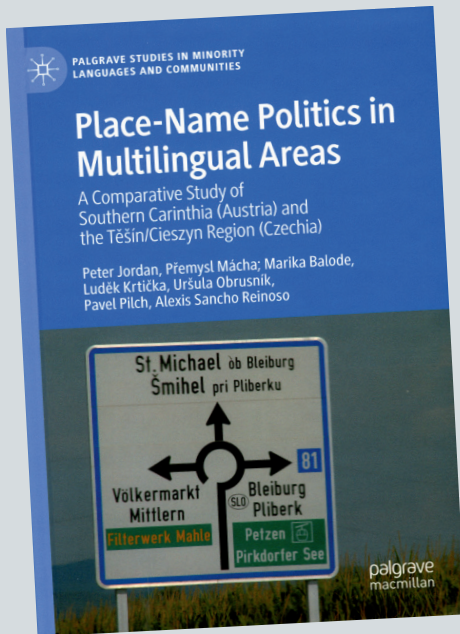
- HR Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter JORDAN, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Institut für Stadt- und Regionalforschung, Träger des Einspieler-Preises des Rates der Kärntner Slowenen und des Christlichen Kulturverbandes (2019) und des Großen Ehrenzeichens des Landes Kärnten (2020)
- Mag. PhDr. Přemysl MÁCHA Ph.D., Tschechische Akademie der Wissenschaften, Institut für Ethnologie, Fulbright Masaryk Scholar, University of New Mexico, USA, 2005–2006

**Moderatorin | moderatorka:** Mag.<sup>a</sup> Martina Piko-Rustia, Wissenschaftliche Leiterin des Slowenischen Volkskundeinstitutes Urban Jarnik | znanstvena vodja Slovenskega narodopisnega inštituta Urban Jarnik

**Begrüßung | pozdrav:** Dr. Karl Hren, Direktor der Hermagoras | direktor Mohorjeve

**Mitveranstalter | soprireditelj:** Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik | Slowenisches Volkskundeinstitut Urban Jarnik





## Place-Name Politics in Multilingual Areas. A Comparison between Carinthia and the Těšín/Cieszyn Region in Czechia

**Hauptautoren | glavna avtorja:** Peter Jordan, Přemysl Mácha

**Weitere Autorinnen und Autoren | drugi avtorji in avtorici:** Marika Balode, Luděk Krtička, Uršula Obrusník, Pavel Pilch, Alexis Sancho Reinoso

Das Buch geht folgenden Fragen nach: (1) Was bedeuten geographische Namen für die raumbezogene Identität menschlicher Gemeinschaften im Allgemeinen und sprachlicher Minderheiten im Besonderen? (2) In welcher Beziehung stehen Sprache, Raum und Identität zueinander und inwiefern eignen wir uns durch die Vergabe geographischer Namen Raum an? (3) Wie kann man mit Konflikten über geographische Namen in mehrsprachigen Situationen umgehen und wie können diesbezügliche Spannungen abgebaut werden, ohne dass daran Identität, Sprachkompetenz und kulturelles Gedächtnis von Minderheiten leiden? (4) Welche Bedeutung haben geographische Namen im Zusammenhang mit Minderheitenrechten und der Bewahrung von Kulturgut? Warum, wie und für wen sollen geographische Namen geschützt werden?

Knjiga obravnava naslednja vprašanja: (1) Kakšen pomen imajo zemljepisna imena za prostorsko identiteto človeških skupnosti na splošno in zlasti jezikovnih manjšin? (2) Kakšen je odnos med jezikom, prostorom in identiteto ter v kolikšni meri si z zemljepisnimi imeni prilajščamo prostor? (3) Kako je mogoče reševati konflikte glede zemljepisnih imen v večjezičnih okoljih in kako lahko zmanjšamo napetosti, ne da bi to vplivalo na identiteto manjšin, njihovo jezikovno kompetenco in kulturni spomin? (4) Kakšen pomen imajo zemljepisna imena v okviru manjšinskih pravic in ohranjanja kulturne dediščine? Zakaj, kako in za koga je treba zaščititi zemljepisna imena?

## **ORT | KRAJ:**

Hermagoras – Buchhandlung | Mohorjeva – Slovenski knjižni center  
Viktringer Ring/Vetrinjsko obmestje 26, 9020 Klagenfurt/Celovec  
Hermagoras – Veranstaltungszentrum/Tischlersaal | Mohorjeva – Tischlerjeva dvorana  
10.-Oktober-Straße 25, 9020 Klagenfurt/Celovec

## **VERANSTALTER | PRIREDITELJ:**

Hermagoras | Mohorjeva



**Mohorjeva**  
Hermagoras

## **ORGANISATORISCHE LEITUNG | ORGANIZACIJSKI VODJA:**

Martin Pandel, Bildungsreferent | referent za izobraževanje

## **ANMELDUNG | PRIJAVE:**

martin.pandel@mohorjeva.at | 0043(0)676 87 72 5370  
Bitte geben Sie an, an welcher Veranstaltung Sie teilnehmen werden.  
Prosim sporočite, katere prireditve se boste udeležili.

## **Eintritt frei! | Prost vstop!**

*Terminske spremembe so možne! | Terminänderungen sind möglich!*